



## **Условия перевозки пассажиров и багажа**

**Дата вступления в силу: 28 декабря 2019**

## ВВЕДЕНИЕ

Получение вами Подтверждения бронирования воздушной перевозки flydubai означает наличие у вас договора перевозки с flydubai. Этот договор дает вам право на перевозку рейсом или серией рейсов, а его условия регулируются:

- условиями договора Подтверждения бронирования;
- данными Условиями перевозки;
- применимыми Тарифами и
- нашими Правилами.

---

# 1. Статья 1 - Какое значение имеют термины в данных Условиях

## 1.1 Определения

**Мы, нас, наши** означает «flydubai».

**Вы, ваш, вас** означает любое лицо (будь то взрослый, ребенок или младенец), имеющее Подтверждение бронирования и подлежащее перевозке на воздушном судне, за исключением членов экипажа. См. также определение термина «пассажир».

**Код авиакомпании** означает две или три буквы, идентифицирующие каждую авиакомпанию.

**Уполномоченный агент** означает агента по продаже билетов пассажирам, которому мы поручили представлять нас при продаже наших билетов.

**Багаж** означает ваши личные вещи, перевозимые вместе с вами, включающие ваш регистрируемый и/или нерегистрируемый багаж.

**Багажная квитанция** означает части вашего Подтверждения бронирования, которые относятся к перевозке регистрируемого багажа.

**Багажная бирка** означает документ, который мы предоставляем вам для идентификации регистрируемого багажа.

**Рабочий день** означает любой день, кроме пятницы, субботы или государственного праздника, объявленного Министерством труда ОАЭ для частного сектора ОАЭ.

**Выход на посадку** означает зону аэропорта, через которую вы должны проследовать непосредственно перед тем, как подняться на борт воздушного судна, где мы проверяем ваш посадочный талон.

**Подтверждение бронирования** означает документ под названием «Подтверждение бронирования», выданный нами или нашим уполномоченным агентом (см. также Статью 3.1(c)).

**Регистрируемый багаж** означает багаж, который мы принимаем к перевозке в багажном отсеке самолета, для которого мы оформили багажную квитанцию, багажную бирку или оба этих документа.

**Срок регистрации** означает установленный нами срок для прохождения вами регистрации и получения посадочного талона.

**Условия перевозки** означает данные условия перевозки.

**Конвенция** означает любую из применяемых международных конвенций, указанных ниже:

- (a) Монреальская конвенция об унификации некоторых правил международных воздушных перевозок, подписанная в Монреале 28 мая 1999 г. («**Монреальская конвенция**»);
- (b) Конвенция об унификации некоторых правил международных воздушных перевозок, подписанная в Варшаве 12 октября 1929 г. (далее — «**Варшавская конвенция**»);
- (c) Варшавская конвенция с поправками, внесенными в Гааге 28 сентября 1955 г.;
- (d) Варшавская конвенция с поправками, внесенными Дополнительным монреальским протоколом № 1 (1975 г.);
- (e) Варшавская конвенция с поправками, внесенными в Гааге и Дополнительным монреальским протоколом № 2 (1975 г.);
- (f) Варшавская конвенция с поправками, внесенными в Гааге и с поправками, внесенными Дополнительным монреальским протоколом № 4 (1975 г.);
- (g) Дополнительная гвадалахарская конвенция (1961 г.) и
- (h) любые другие применимые протоколы или конвенции, а также любые правоприменительные нормы.

**Ущерб** включает, помимо прочего, смерть, ранение, травмирование или задержку пассажира, а также потерю, частичную потерю, кражу, задержку или иное повреждение багажа, возникшее в результате или в связи с перевозкой на выполняемых нами рейсах или предоставляемыми нами услугами.

**День** означает любой из семи дней недели. В целях отправки уведомлений, день отправки уведомления нами не учитывается. При определении действительности Подтверждения бронирования, мы не учитываем день оформления Подтверждения бронирования или день начала первого рейса.

**Форс-мажор** означает необычные и непредвиденные обстоятельства, которые вы или мы не можем контролировать, и последствия которых нельзя избежать, принимая разумные меры предосторожности.

**ИАТА** означает Международную ассоциацию воздушного транспорта.

**ИКАО** означает Международную организацию гражданской авиации.

**Эквивалент в национальной валюте** означает эквивалентную сумму в местной валюте страны, в которой выплачивается компенсация или в которой необходимо принять решение.

**Дополнительные услуги** означают дополнительные товары, оплачиваемые помимо тарифа, включая, без ограничений, питание на борту, выбор места, страхование и перевозку багажа.

**Пассажир** означает любое лицо, за исключением членов экипажа, имеющее право на перевозку на воздушном судне на основании Подтверждения бронирования. См. также определение терминов «вы», «ваш», «вас».

**Правила** означают правила, которые мы используем для определенных аспектов перевозки пассажиров и их багажа, которые описаны или указаны более подробно в Статье 17 и которые можно найти на нашем веб-сайте.

**СПЗ** означает «Специальное право заимствования» в соответствии с определением Международного валютного фонда; текущий курс этой валютной единицы можно узнать в финансовых разделах основных газет.

**Остановка** означает любое место, указанное в вашем Подтверждении бронирования или в наших расписаниях как запланированная остановка (независимо от ее продолжительности) между первым местом отправления и последним местом назначения в этом Подтверждении бронирования.

**Тариф** означает тарифы на перевозку, сборы и связанные с ними условия перевозки и ограничения Подтверждения бронирования (опубликованные или доступные иным образом), предоставляемые, при необходимости, соответствующему государственному органу или уполномоченному органу.

**Нерегистрируемый багаж** означает багаж, отличный от регистрируемого багажа, который перевозится вами на борту самолета.

**Ваучер** означает электронный способ возврата средств по вашему Подтверждению бронирования.

**Веб-сайт** означает наш интернет-сайт [flydubai.com](http://flydubai.com) или любой другой домен, используемый нами время от времени.

---

## 2. Статья 2. Когда применяются данные Условия

### 2.1 Общие положения

- (a) Данные Условия перевозки являются частью вашего договора перевозки с нами и распространяются на перевозку, которую мы предоставляем вам, если иное не указано в Статье 2.3.

- (b) Данные Условия перевозки могут быть изменены в вашу пользу, но только посредством письменного документа, подписанного одним из наших уполномоченных сотрудников.

## 2.2 Код-шеринг

- (a) По некоторым услугам у нас есть договоренности с другими авиакомпаниями, именуемые «код-шерингом». Это означает, что даже если вы забронировали наш рейс и в вашем Подтверждении бронирования по одному или нескольким рейсам указан код авиакомпании «FZ», осуществлять перевозку может другая авиакомпания.
- (b) Если такие соглашения применимы к вашей перевозке, мы сообщим вам название другой авиакомпании во время бронирования билета у нас, а при бронировании через уполномоченного агента мы постараемся проследить, чтобы уполномоченный агент предоставил вам эту информацию.
- (c) На таких рейсах настоящие Условия перевозки применяются в случаях, когда мы имеем перед вами договорные обязательства, а условия перевозки фактического перевозчика будут применяться во всех остальных случаях. Это означает, что, например, положения о приемке багажа, регистрации на рейс и посадке на борт самолета, отказе и ограничении перевозки, поведении на борту воздушного судна, а также расписании, задержке и отмене рейсов могут отличаться от данных Условий перевозки.

## 2.3 Главенствующее право

Настоящие Условия перевозки не применяются в случаях, когда они противоречат какому-либо тарифу или законодательству, применимому к вашей перевозке. Если какое-либо положение или часть данных Условий перевозки становится недействительной полностью или частично, остальные части данных Условий перевозки продолжают применяться.

## 2.4 Условия превалируют над Правилами

Если данные Условия перевозки не соответствуют какому-либо из наших Правил, применяются данные Условия перевозки. Если какая-либо часть наших Правил становится недействительной полностью или частично, остальные части наших Правил продолжают применяться.

## 2.5 Преимущественную силу имеет текст на английском языке

Данные Условия перевозки могут воспроизводиться на нескольких языках. В случае несоответствия между английской версией и версией на другом языке, английская версия имеет преимущественную силу, если действующим законодательством не предусмотрено иное. С английской версией можно ознакомиться на нашем веб-сайте.

## 3. Статья 3 - Подтверждение бронирования

### 3.1 Общие положения

- (a) Мы осуществляем перевозку только лиц, имеющих действительное Подтверждение бронирования («билет» для целей Конвенции), при условии, что это лицо указано в качестве пассажира в Подтверждении бронирования.
- (b) Подтверждение бронирования предоставляется вам после его оплаты.
- (c) Вы не имеете права на перелет авиарейсом, если предъявленное Подтверждение бронирования испорчено или повреждено, а также если оно было изменено кем-либо помимо нас или нашего уполномоченного агента. Для замены утерянного или поврежденного Подтверждения бронирования см. Статью 3.4.
- (d) Для целей Конвенции и для других соответствующих целей Подтверждение бронирования служит пассажирским билетом и документом на перевозку.
- (e) Вы не имеете права передавать Подтверждение бронирования другому лицу, и изменение имени в нем не допускается.
- (f) Подтверждение бронирования является и всегда остается нашей собственностью, если оно оформлено нами или нашим уполномоченным агентом. Если Подтверждение бронирования (или билет) было оформлено другой авиакомпанией или от имени другой авиакомпании, оно (он) остается собственностью этой авиакомпании.

### 3.2 Срок действия

Если иное не указано в Подтверждении бронирования, данных Условиях перевозки, применимых Правилах или Тарифах, Подтверждение бронирования распространяется только на дату(-ы), время и рейс(-ы), указанные в этом Подтверждении бронирования.

### 3.3 Ваучеры, специальные тарифы, срок действия и возврат средств

- (a) Ваучер может использоваться только для частичной или полной оплаты перелетов и дополнительных услуг, и:
  - (i) действителен в течение 12 месяцев с даты оформления и не может быть продлен, если иное не указано в ваучере;
  - (ii) оформляется только на имя отдельного пассажира;
  - (iii) используется для оплаты только за отдельного пассажира, указанного в ваучере, по любому новому бронированию и
  - (iv) не подлежит передаче.

- (b) Билеты на некоторые наши рейсы продаются по специальным тарифам, которые могут быть частично или полностью невозмещаемыми.
- (c) Если иное не предусмотрено действующим законодательством, возмещение (при наличии) будет осуществляться только в форме ваучера. Если какое-либо действующее законодательство требует иного, вам будет предложен выбор между возвратом средств в изначальной форме оплаты или ваучером.
- (d) Для получения ваучера необходимо иметь действительный адрес электронной почты, на который может быть отправлен ваучер. Мы также отправим вам PIN-код для разблокировки суммы ваучера позднее. Ваучеры можно использовать только через контактный центр flydubai, уполномоченных агентов или наш веб-сайт.
- (e) Условия некоторых тарифов ограничивают или исключают ваше право на изменение или отмену бронирования. Различные типы тарифов, а также права и ограничения, связанные с ними, изложены в Правилах.
- (f) Если иное не указано в Подтверждении бронирования, настоящих Условиях перевозки или Правилах, Подтверждение бронирования распространяется только на рейс, указанный в Подтверждении бронирования. Ваше Подтверждение бронирования будет недействительным и не будет признано нами, если оно не было использовано в порядке, указанном в Подтверждении бронирования.
- (g) Если иное не указано в Правилах, в случае неявки пассажира на рейс в установленные сроки или до закрытия выхода на посадку возмещение стоимости билета или альтернативный перелет ему не предоставляется.

### 3.4 Замена Подтверждения бронирования

- (a) По вашему требованию и при условии соблюдения вами требований Статьи 3.4(b) мы можем заменить ваше Подтверждение бронирования, если оно полностью или частично утеряно или повреждено и не может быть предъявлено для перевозки при наличии достаточных очевидных доказательств, что Подтверждение бронирования соответствующего рейса(-ов) было надлежащим образом оформлено нами или нашим уполномоченным агентом.
- (b) Перед заменой Подтверждения бронирования в соответствии со Статьей 3.4(a) вы должны оплатить нам действующий административный сбор за эту услугу. Данная Статья не применяется, если замена вашего Подтверждения бронирования необходима по причине ошибки или халатности, допущенной нами или нашим уполномоченным агентом.

### 3.5 Наше название и адрес в Подтверждении бронирования

В Подтверждении бронирования наша авиакомпания может быть обозначена кодом авиакомпании «FZ». Наш адрес: flydubai, P.O. Box 353, Dubai, U.A.E. (ОАЭ), [letstalk@flydubai.com](mailto:letstalk@flydubai.com), +971 600 544 445.

## 4. Статья 4 - Тарифы, налоги, сборы, комиссии и доплата в исключительных обстоятельствах

### 4.1 Тарифы

- (a) Тариф, уплачиваемый за рейс(-ы) по вашему Подтверждению бронирования включает вашу перевозку и может включать перевозку вашего багажа (в наших Правилах указаны случаи, в которых оплаченный вами тариф включает перевозку вашего багажа) из аэропорта пункта отправления в аэропорт пункта назначения (с указанными остановками при их наличии) в сроки, указанные в Подтверждении бронирования, если не указано иное.
- (b) Тарифы не включают услуги наземной перевозки между аэропортами, если нами не указано иное.
- (c) Стоимость вашего Подтверждения бронирования рассчитывается в соответствии с нашим Тарифом, действующим на дату оплаты вашего Подтверждения бронирования.

### 4.2 Налоги, сборы и комиссии

- (a) Вы обязаны оплатить нам общую сумму тарифа, дополнительные услуги и все применимые налоги, комиссии и сборы, взимаемые с нас правительством или другим органом власти либо оператором аэропорта, которые мы обязаны взимать с вас или оплачивать за вашу перевозку.
- (b) При оплате Подтверждения бронирования мы сообщим вам обо всех налогах, сборах и комиссиях, не входящих в тариф, которые в соответствии с действующим законодательством могут быть отдельно указаны в Подтверждении бронирования.
- (c) Налоги, сборы и комиссии, взимаемые за авиаперелеты, не зависят от нас, постоянно меняются и могут вводиться или изменяться после того, как вы оплатили Подтверждение бронирования. Если налог, сбор или комиссия вводится или увеличивается после того, как ваше Подтверждение бронирования было оплачено, вы должны оплатить нам любой такой налог, сбор или комиссию, или любое такое повышение до вашей перевозки.

### 4.3 Доплаты в исключительных обстоятельствах

- (a) В исключительных обстоятельствах на нас могут распространяться:
  - (i) сборы, взимаемые с нас третьими лицами, вид или сумма которых обычно не применяются к нашим операциям (например, дополнительные страховые премии или дополнительные затраты на обеспечение безопасности, вызванные незаконным вмешательством в операции гражданской авиации); или



- (ii) значительное увеличение расходов, вызванное форс-мажорными обстоятельствами.
- (b) В таких случаях:
- (i) вы обязаны оплатить нам, в качестве доплаты за перевозку, все подобные расходы, отнесенные нами к вашей перевозке (даже если они введены после даты оформления вашего Подтверждения бронирования);
  - (ii) мы свяжемся с вами и предоставим подробную информацию о любых применимых доплатах в кратчайшие сроки;
  - (iii) если мы не сможем связаться с вами, мы сообщим вам о любых применимых доплатах при регистрации на рейс, и
  - (iv) если вы не захотите путешествовать из-за этой доплаты, вы можете отменить бронирование и получить ваучер на сумму отмененного Подтверждения бронирования. Возмещение средств в изначальной форме оплаты не производится, если это не предусмотрено действующим законодательством.
- (c) Если какая-либо доплата в исключительных обстоятельствах будет отменена или уменьшена по всей или любой части вашей перевозки, вы сможете потребовать выдачи вам ваучера на сумму внесенной доплаты. Свяжитесь с нами или нашим уполномоченным агентом для получения подробной информации о том, как подать заявку на возврат средств в этом случае.

#### 4.4 Отмена бронирования и отказ в посадке

Мы отменим ваше бронирование и откажем вам в посадке на борт, если вы не оплатили соответствующую стоимость (включая, без ограничений, применимые налоги, сборы, расходы, дополнительные услуги и/или дополнительные сборы) Подтверждения бронирования перед своим рейсом и, в любом случае, в течение установленного нами периода.

---

## 5. Статья 5 - Бронирование

### 5.1 Требования к бронированию и изменение вашего бронирования

- (a) Условия некоторых тарифов ограничивают или исключают ваше право на изменение или отмену бронирования. Подробная информация о таких условиях будет предоставлена во время бронирования, а также приводится в наших Правилах.
- (b) Во время бронирования вы должны сообщить нам о наличии у вас заболеваний или иного состояния, при котором вам может потребоваться медицинская или специальная помощь во время посадки и высадки с самолета или на борту воздушного судна (например, обстоятельства, предусмотренные в Статьях 7.3-7.5). В случае, если вы не сообщите нам об этом не менее чем за 48 часов до рейса, мы не

сможем гарантировать, что вам будет оказана помощь, что может привести к отказу вам в посадке на борт, если такая помощь будет необходима, но недоступна. Однако мы приложим все разумные усилия для обеспечения предоставления запрашиваемой помощи.

- (с) Вы имеете право отменить или изменить ваше бронирование в любой момент в соответствии с нашими Правилами. При этом не допускается внесение изменений и отмена бронирования менее чем за 4 часа до отправления или после регистрации на рейс.

## 5.2 Персональные данные

Мы будем обрабатывать ваши персональные данные в соответствии с нашей политикой конфиденциальности, с которой можно ознакомиться на нашем веб-сайте <https://www.flydubai.com/ru/information/policies/privacy-policy>.

## 5.3 Места в самолете

- (а) Мы приложим все усилия для предоставления вам заранее выбранных мест, однако:
  - (i) мы не можем гарантировать предоставление какого-либо конкретного места;
  - (ii) мы оставляем за собой право определять или изменять места в самолете в любое время, даже после посадки на борт самолета. Это может потребоваться по обоснованным причинам, в том числе по техническим причинам и в целях безопасности; и
  - (iii) за исключением возврата средств за выбор мест, который вы оплатили, мы не несем ответственности перед вами за изменение нами мест пассажиров.

## 5.4 Воздушное судно

- (а) Мы не можем гарантировать осуществления вашей перевозки на конкретном воздушном судне. Мы можем изменить воздушное судно, на котором будет осуществляться ваша перевозка, по техническим причинам, в целях безопасности и на иных основаниях.
- (b) Нам может понадобиться временное пополнение нашего парка самолетами, эксплуатируемыми от нашего имени другой авиакомпанией. Если это произойдет с воздушным судном, на котором мы должны осуществлять вашу перевозку, мы сообщим вам оператора воздушного судна или постараемся проследить, чтобы наши уполномоченные агенты предоставили вам эту информацию. Мы также постараемся обеспечить вам тот же уровень обслуживания на борту, развлечений и норму багажа, которые были заявлены по вашему рейсу, но не можем гарантировать, что это всегда будет возможным.

## 5.5 Повторное подтверждение бронирования

- (a) Если не указано иное, вам не нужно повторно подтверждать бронирование рейса туда или обратно перед полетом. Если мы потребуем от вас повторного подтверждения бронирования перед полетом, мы или наш уполномоченный агент сообщит вам, когда, как и где это необходимо сделать.
- (b) Если вы не осуществите повторное подтверждение бронирования какого-либо рейса, о необходимости повторного подтверждения которого мы вас предупредили, мы можем отменить все забронированные вами дальнейшие рейсы туда или обратно. В случае такой отмены бронирования возврат уплаченных средств не производится, кроме случаев, предусмотренных условиями, применимыми к вашему Подтверждению бронирования, с которыми можно ознакомиться в наших Правилах.
- (c) После отмены нами вашего бронирования из-за неосуществления его повторного подтверждения, о необходимости которого мы вас предупредили, мы можем восстановить ваше бронирование по вашему запросу и осуществить вашу перевозку при наличии мест на рейсе, по которому было отменено ваше бронирование. Если на этом рейсе нет свободных мест, мы приложим разумные усилия, чтобы пересадить вас на другие наши рейсы до вашего следующего или конечного пункта назначения, но мы не обязаны это делать. Обстоятельства, изложенные в настоящей Статье 5.5(c), не считаются случаем отказа в посадке на борт в соответствии со Статьей 9.3.
- (d) Вы должны проверить требования к повторному подтверждению у любых других авиакомпаний, участвующих в вашей перевозке, и при необходимости повторно подтвердить бронирование в авиакомпании, код которой указан в Подтверждении бронирования соответствующего рейса. Мы не несем никакой ответственности перед вами, если другая авиакомпания отменит одно или несколько бронирований, потому что вы не смогли повторно подтвердить бронирование, которое вам требовалось подтвердить. Ваше право на дальнейшую поездку или возврат средств будет регулироваться условиями перевозки другой авиакомпании.

## 5.6 Отмена дальнейшего бронирования

- (a) В соответствии со Статьей 5.6(b) мы отменим неиспользованную часть вашего бронирования, если:
  - (i) вы не зарегистрировались на рейс в сроки регистрации в соответствии со Статьей 6(d)(i); или
  - (ii) вы не явились к выходу на посадку с посадочным талоном в соответствии со Статьей 6(d)(ii).
- (b) Мы не аннулируем неиспользованное бронирование в соответствии со Статьей 5.6(a), если вы сообщите нам о своем намерении не использовать какую-либо часть вашего бронирования до завершения регистрации или до закрытия выхода на посадку, если регистрация на рейс и досмотр были пройдены.
- (c) Если в соответствии с действующим законодательством мы обязаны исполнить неиспользованное вами дальнейшее бронирование несмотря на то, что вы не прошли регистрацию в установленные сроки регистрации или не явились к выходу на посадку с посадочным талоном в соответствии со Статьей 6(e), при условии наличия мест мы

предложим вам перевозку на следующем доступном рейсе, и вам будет выставлен счет за разницу между приобретенным билетом и наивысшим тарифом того же класса, действующим в отношении измененного Подтверждения бронирования на момент его переоформления.

- (d) Мы не несем ответственности перед вами за какие-либо убытки или расходы, возникшие в результате несоблюдения вами требований Статей 5.5 и 5.6.

---

## 6. Статья 6 - Регистрация и посадка на борт

- (a) Срок регистрации может варьироваться в зависимости от аэропорта, и вы должны сами уточнять сроки регистрации и соблюдать их.
- (b) Сроки регистрации на ваш рейс указаны на нашем веб-сайте, в вашем Подтверждении бронирования, а также их можно узнать у нас или наших уполномоченных агентов до и после бронирования.
- (c) Необходимо выделить достаточно времени для соблюдения сроков регистрации и прохождения досмотра служб безопасности.
- (d) Если не указано иное, вы должны:
  - (i) пройти регистрацию и досмотр не менее чем за 60 минут до запланированного времени вылета вашего рейса, и
  - (ii) явиться к выходу на посадку не менее чем за 45 минут до запланированного времени вылета вашего рейса.
- (e) Если вы явитесь к выходу на посадку позднее установленных сроков, мы можем принять решение не осуществлять вашу перевозку, и ваш регистрируемый багаж будет выгружен из воздушного судна.
- (f) Вы несете ответственность за обеспечение необходимого минимального времени стыковки между рейсами.
- (g) Мы не несем ответственности перед вами за какие-либо убытки или расходы, возникшие в результате несоблюдения вами требований Статьи 6.

---

## 7. Статья 7 - Отказ и ограничение перевозки

### 7.1 Наше право отказа в перевозке

Мы имеем право отказать в перевозке вас или вашего багажа на любом рейсе (даже при наличии действительного Подтверждения бронирования и посадочного талона), если произошло или может произойти одно или несколько из следующих событий:

- (a) отказ в перевозке необходим для соблюдения действующего законодательства, нормативно-правовых актов, визовых правил, распоряжений или политики правительства; или
- (b) вы совершаете уголовное преступление во время регистрации или любой другой операции, связанной с посадкой на ваш рейс или высадкой со стыковочного рейса либо на борту воздушного судна перед взлетом; или
- (c) вы не соблюдаете указания наземного персонала или членов экипажа по технике безопасности либо препятствуете или затрудняете выполнение ими своих обязанностей; или
- (d) вы используете словесную угрозу, оскорбления, бранную или нецензурную лексику, осуществляете физическое насилие или нападение, либо ведете себя угрожающим, оскорбительным или неподобающим образом по отношению к какому-либо лицу, включая наземный персонал, членов экипажа или других пассажиров; или
- (e) перевозка вас и/или вашего багажа может поставить под угрозу здоровье, безопасность воздушного судна, других пассажиров и членов экипажа, или доставить неудобства другим пассажирам, находящимся на борту воздушного судна; или
- (f) вы находитесь под воздействием алкоголя или наркотических средств; или
- (g) ваше психическое или физическое состояние, включая ухудшение вашего состояния под воздействием алкоголя или наркотических средств:
  - (i) представляет опасность или риск для вас, пассажиров, членов экипажа, воздушного судна или любого находящегося на нем лица и имущества, или
  - (ii) представляет собой потенциальный или фактический источник существенного раздражения или дискомфорта для других пассажиров, находящихся на борту воздушного судна, если вы продолжите путешествие; или
- (h) вы отказываетесь от проведения досмотра вас или вашего багажа; или
- (i) вы не можете дать удовлетворительные ответы о маршруте поездки или на контрольные вопросы во время регистрации или выхода на посадку; или
- (j) вы не прошли проверку безопасности, повредили или сняли какие-либо защитные пломбы со своего багажа или защитные наклейки на вашем посадочном талоне; или
- (k) вы не соблюдаете наши указания по технике безопасности или обеспечению комфорта пассажиров, связанные например, с распределением мест, хранением нерегистрируемого багажа, курением, употреблением алкоголя, применением лекарственных препаратов, формой одежды или использованием электронного оборудования (в том числе мобильных/сотовых телефонов, ноутбуков, коммуникаторов, носимых технологий и смарт-часов, портативных регистраторов,

портативных радиоприемников, CD/ DVD и MP3-плееров, электронных игр или передающих устройств); или

- (l) вы осуществили или пытались осуществить ложную угрозу взрыва бомбы, угона самолета или иным образом угрожали безопасности; или
- (m) вы не оплатили полную сумму действующего тарифа, налоги, сборы, применимые комиссии, дополнительные услуги или не внесли доплату в исключительных обстоятельствах по вашей перевозке; или
- (n) по нашему обоснованному мнению, вы:
  - (i) не соблюли соответствующие требования, предъявляемые к визе или паспорту; или
  - (ii) не имеете действительных или законным образом полученных проездных документов; или
  - (iii) приобрели проездные документы незаконным образом; или
  - (iv) желаете отправиться или въехать в страну, через которую следуете транзитом, для посещения которой у вас нет действительных проездных документов или визовым требованиям которой вы не соответствуете; или
  - (v) уничтожаете свои проездные документы на борту самолета или между регистрацией и посадкой на борт; или
  - (vi) не разрешаете нам снять копию ваших проездных документов; или
  - (vii) отказываетесь передать свои проездные документы членам экипажа под расписку по их требованию; или
- (o) мы были проинформированы (устно или в письменной форме) иммиграционным или другим органом страны, в которую вы направляетесь или через которую вы намерены проследовать транзитом, либо страны, в которой у вас запланирована остановка, что вам не будет разрешен въезд в эту страну даже при наличии у вас действительных проездных документов; или
- (p) вы не можете или отказываетесь предоставлять нам имеющуюся или доступную вам информацию, которую государственный орган на законных основаниях потребовал нас предоставить о вас, или мы считаем, что предоставленная вами информация является ложной или вводящей в заблуждение; или
- (q) вы предъявляете Подтверждение бронирования, которое:
  - (i) очевидно было получено незаконным или мошенническим образом (например, посредством использования украденной кредитной или дебетовой карты); или

- (ii) было оплачено кредитной картой, но по нашему требованию вы не смогли предъявить эту кредитную карту или ее копию; или
- (iii) оказывается фальшивым, поддельным или изменено без соответствующих полномочий; или
- (iv) оплачено или оформлено не у нас или нашего уполномоченного агента; или
- (v) было объявлено испорченным, утерянным, украденным или фальшивым; или
- (vi) вы не можете доказать, что являетесь лицом, указанным в Подтверждении бронирования; или
- (vii) вы не соблюдаете требования, установленные в других разделах данных Условий перевозки или Правил; или
- (r) вы не соответствуете требованиям Статьи 7.3 в отношении возможности осуществления перелета по состоянию здоровья; или
- (s) вы не соответствуете требованиям Статьи 7.4 в отношении возможности осуществления перелета во время беременности; или
- (t) вы (или лицо, которое несет юридическую ответственность за вас, если вы являетесь ребенком) не соблюли требования Статьи 7.7; или
- (u) вы или кто-то, путешествующий с вами, за кого вы несете ответственность (например, ребенок или младенец), не имеете права покинуть юрисдикцию пункта отправления воздушного судна согласно требованию закона, судебному постановлению или условиям освобождения под залог; или
- (v) мы обоснованно подозреваем или вы действительно незаконно имеете при себе наркотические средства или любые другие запрещенные предметы; или
- (w) вы ранее совершали какие-либо запрещенные действия, указанные выше, и мы считаем, что вы можете повторить такое поведение, или вам ранее было отказано в перевозке другой авиакомпанией по любой причине, связанной с вашим поведением, или вы нарушили какую-либо из обязанностей, наложенных на вас в соответствии со Статьей 11.1, при предыдущем перелете нашим рейсом; или
- (x) мы уведомили вас о том, что мы не будем перевозить вас нашими рейсами после даты такого уведомления; или
- (y) вам не исполнилось 16 лет и вы не соответствуете требованиям Статьи 7.7; или
- (z) вы оплатили чужой кредитной картой путешествие из/в определенные страны и регионы, указанные в Правилах или на веб-сайте.

См. также Статью 7.2 в отношении последствий отказа в перевозке и Статью 18 относительно нашего решения о применении настоящей Статьи 7.1.

## 7.2 Возмещение расходов

- (a) Мы не несем ответственности перед вами за какие-либо убытки или расходы, возникшие в результате несоблюдения вами требований Статьи 7.1.
- (b) Если вам отказано в перевозке по любой из причин, изложенных в Статье 7.1, вы возместите нам расходы, понесенные нами в результате:
  - (i) ремонта или замены имущества, утерянного, поврежденного или уничтоженного вами;
  - (ii) компенсации, которую мы должны выплатить любому пассажиру или члену экипажа, пострадавшему от ваших действий; и
  - (iii) задержки воздушного судна с целью снятия с рейса вас и/или вашего багажа.
- (c) Для осуществления таких выплат и оплаты таких расходов мы можем использовать стоимость любой неиспользованной перевозки по вашему Подтверждению бронирования или любые ваши средства, находящиеся в нашем распоряжении.

## 7.3 Возможность осуществления перелета

- (a) Перед посадкой на борт самолета вы обязаны объективно удостовериться, что ваше физическое состояние позволяет осуществить перелет.
- (b) Вы можете быть не допущены к перелету, если мы сочтем, что ваше заболевание соответствует любому из следующих критериев:
  - (i) считается очень заразным и/или опасным для жизни других пассажиров и членов экипажа; или
  - (ii) способно вызвать необычное поведение или физическое состояние, которые могут оказать негативное влияние на благополучие и/или комфорт других пассажиров или членов экипажа; или
  - (iii) считается потенциальной угрозой безопасности рейса или других пассажиров и членов экипажа; или
  - (iv) может привести к отклонению рейса от маршрута или незапланированной остановке.
- (c) Если вам сообщили, что вы можете лететь, приняв определенные меры предосторожности (например, приняв лекарство), вы отвечаете за фактическое принятие этих мер предосторожности перед, во время и после полета (в зависимости от ситуации). Вы также должны быть в состоянии предъявить надлежащее



письменное подтверждение того, что состояние вашего здоровья позволяет вам лететь, если мы вас об этом попросим.

#### 7.4 Перевозка беременных, новорожденных и младенцев

- (a) Если вы беременны, мы можем осуществлять вашу перевозку после завершения 28-й недели беременности только в том случае, если вы предоставите нам медицинскую справку:
  - (i) на английском, арабском или русском языке (или официальном языке страны аэропорта отправления);
  - (ii) скрепленную подписью и официальной печатью, выданную врачом или акушером, которого мы сочтем достаточно квалифицированным;
  - (iii) с указанием точного количества недель вашей беременности, плановой даты родов и что беременность протекает нормально; и
  - (iv) с указанием периода, в течение которого вы можете путешествовать, осуществлять перелеты и не имеете медицинских противопоказаний.
- (b) Если вы не сможете предъявить медицинскую справку при регистрации на рейс, мы не сможем осуществлять вашу перевозку после завершения 28-й недели беременности.
- (c) Мы не осуществляем перевозку после завершения 36-й недели беременности. Любой планируемый вами обратный перелет должен быть завершен до окончания 36-й недели.
- (d) Однако, в случае многоплодной беременности (если вы ожидаете близнецов или тройню), мы можем осуществлять вашу перевозку только до окончания 32-й недели беременности. Любой планируемый вами обратный перелет должен быть завершен до окончания 32-й недели.
- (e) Вы обязаны проверить, относится ли к вам Статья 7.4. В случае несоблюдения ее требований или предоставления неверной информации о сроке вашей беременности, если вам впоследствии потребуется медицинская помощь на борту или маршрут вашего рейса будет изменен, чтобы вы могли получить медицинскую помощь в связи с беременностью, вы несете ответственность за возмещение всех расходов, понесенных нами, например, в соответствии со Статьей 7.6, согласно требованиям данной Статьи.
- (f) Перевозка новорожденных допускается не ранее 7 дней после родов.
- (g) Если вы путешествуете с младенцем (в возрасте от 07 дней до двух лет), младенец располагается на одном месте с родителем. Если младенцу исполняется 2 года во время путешествия, для него необходимо приобрести дополнительное место. С одним взрослым может путешествовать не более 2 (двух) младенцев, один из которых (в возрасте не менее 6 месяцев) должен сидеть в одобренном детском автокресле, закрепленном на кресле воздушного судна. Для детского автокресла

необходимо приобрести дополнительное место. Детское автокресло должно иметь твердую спинку и сиденье, а также встроенные удерживающие ремни шириной не менее 2,5 см с бретелями на поясе, плечах и в паховой области для обеспечения надлежащей защиты ребенка. Детское автокресло или любые его части не должны иметь очевидных признаков серьезных повреждений и должны допускать фиксацию с использованием только ремня безопасности кресла воздушного судна. Детское автокресло должно иметь маркировку с указанием того, что оно одобрено для использования в авиации, и этикетку с описанием инструкций по его эксплуатации.

- (h) С более подробной информацией о правилах, применимых к младенцам, можно ознакомиться на нашем веб-сайте, в наших Правилах, а также обратившись к нам или нашим уполномоченным агентам.

## 7.5 Специальная помощь

- (a) Если вам требуется специальная помощь ввиду ограниченной подвижности, нарушения зрения или слуха, или вы не можете самостоятельно принимать пищу, пользоваться туалетом без посторонней помощи или покинуть салон самолета без посторонней помощи, либо у вас есть особые потребности, требующие специального оборудования, мы осуществим вашу перевозку, только если:
  - (i) вы предоставили нам уведомление о необходимой вам специальной помощи по крайней мере за 48 часов (см. контактные данные в Статье 3.5) до запланированного рейса;
  - (ii) если мы сочли это необходимым, вы получили разрешение на поездку от врача, которого мы сочтем достаточно квалифицированным, перед посадкой на борт (это требование может быть отменено для часто путешествующих пассажиров, которым ранее было разрешено летать нашими рейсами); и
  - (iii) при необходимости, вас будет сопровождать человек, который может помочь вам в удовлетворении ваших потребностей.
- (b) Вы отвечаете за удовлетворение всех ваших особых потребностей и признаете, что мы не несем ответственности за удовлетворение таких особых потребностей.

## 7.6 Возмещение медицинских расходов пассажирами

- (a) Если вам станет плохо на борту самолета или в процессе посадки и высадки в связи с состоянием, предшествовавшим полету (независимо от того, было ли вам известно о нем) или из-за беременности, вы оплатите наши расходы, понесенные при вашем лечении на борту воздушного судна, перевозке вас на земле или оплате вашего лечения, предоставленного третьей стороной.
- (b) Вы также оплатите нам любые расходы, понесенные нами в результате отклонения воздушного судна от маршрута, чтобы обратиться за медицинской помощью, если вы нарушили требования Статей 7.3, 7.4 или 7.5. Для погашения причитающихся нам выплат, мы можем использовать стоимость любой неиспользованной перевозки по

вашему Подтверждению бронирования, любые кредиты на вашем счете у нас или любые ваши средства, находящиеся в нашем распоряжении.

## 7.7 Перевозка детей без сопровождения

- (a) Мы не принимаем к перевозке несовершеннолетних без сопровождения. Пассажиры в возрасте до 12 лет должны сопровождаться пассажиром, путешествующим в одинаковом салоне и классе обслуживания, возраст которого не менее 16 лет или который несет полную ответственность за несовершеннолетнего. Все проездные документы должны быть действительными и соответствовать действующему законодательству на всем протяжении путешествия, включая любую остановку (например, в некоторых странах может потребоваться предъявление подписанного оригинала согласия или разрешения обоих родителей или законных опекунов, если ребенок путешествует с одним родителем, другом, родственником или в группе).
- (b) Сопровождающий пассажир (включая родителя или опекуна) должен путешествовать по тому же Подтверждению бронирования.
- (c) В случаях, предусмотренных действующим законодательством, применимым на всем протяжении путешествия (включая любые остановки), пассажиры старше 12 лет могут путешествовать без сопровождения при условии наличия у них действительных, действующих документов, приемлемых на всем протяжении их путешествия (включая любые остановки). Все пассажиры и, если применимо, их родители и/или законные опекуны отвечают за проверку разрешений и документов, которые могут потребоваться для путешествия.

## 7.8 Услуги на борту

- (i) Мы не гарантируем предоставление или доступность во время полета развлекательного оборудования, Wi-Fi и рекламируемых программ; рекламируемого специального питания или любых других блюд; а также доступность рекламируемых услуг на борту.
- (j) Мы не гарантируем, что специальное питание всегда будет соответствовать своему описанию. Это связано с тем, что оно готовится третьими лицами по нашему заказу. Мы не принимаем запросы на блюда без орехов и не гарантируем отсутствие в салоне самолета орехов или их частиц.

## 7.9 Наземные услуги

- (a) Мы не гарантируем предоставление или доступность оборудования и услуг на земле в аэропортах, включая, например, услуги ускоренного прохождения досмотра, залы ожидания в аэропорту и услуги, доступные в этих залах ожидания.
- (b) Мы не гарантируем, что наземные услуги всегда точно соответствуют своему описанию. Это связано с тем, что некоторые услуги предоставляются третьими лицами. См. также Статью 12 в отношении других положений, касающихся услуг, предоставляемых третьими лицами.

## 7.10 Бесплатный автобусный трансфер

- (a) Если мы предоставляем вам бесплатный автобусный трансфер в/из аэропорта прибытия или вылета (**Услуга**), мы не несем ответственности за:
  - (i) убытки, ущерб, издержки и расходы, вызванные задержкой в оказании Услуги (например, если из-за такой задержки вы опоздали на свой рейс);
  - (ii) смерть или причинение вреда здоровью, возникшие во время предоставления Услуги, за исключением случаев, когда вы можете доказать, что эта смерть или причинение вреда здоровью вызваны нашей халатностью; и
  - (iii) повреждение или утерю багажа (включая кражу или хищение) во время оказания Услуги, если вы не докажете, что эта утеря/повреждение является результатом нашей халатности. Если вы сможете доказать, что багаж был поврежден, утерян, украден или похищен в результате нашей халатности, наша ответственность перед вами будет ограничена 15 СПЗ за килограмм.

### 7.11 Групповые и школьные бронирования

- (a) «**Групповое бронирование**» представляет собой бронирование авиабилетов более чем на 9 пассажиров под одним номером бронирования в соответствии с условиями данной Статьи 7.11 и другими условиями, которые мы можем периодически вводить.
- (b) Максимальный размер группы при групповом бронировании с учетом сопровождающих составляет 50 пассажиров.
- (c) Групповое бронирование можно осуществить только по электронной почте [groupreservations@flydubai.com](mailto:groupreservations@flydubai.com).
- (d) Обратившееся к нам лицо будет являться единственным контрагентом по договору, даже если само оно не входит в список пассажиров. Пассажиры, которых вы укажете (позднее), являются лицами, имеющими право на перевозку. При этом вы являетесь нашим единственным контактным лицом при выполнении договора воздушной перевозки, а также в отношении любых вызванных им обязательств, в частности, по оплате стоимости перевозки. Вы обязаны обеспечить своевременное предоставление необходимой информации, включая данные Условия перевозки, расписание и любые изменения рейсов, всем пассажирам группового бронирования.
- (e) На групповые бронирования для школьников или групп детей младше 18 лет распространяются следующие особые условия:
  - (i) на каждые 10 детей полагается 1 взрослый сопровождающий в возрасте не моложе 18 лет;
  - (ii) все дети в групповом бронировании должны быть не моложе 8 лет;
  - (iii) при групповом бронировании для детей, которым требуется специальная помощь в соответствии со Статьей 7.5, должны бронироваться отдельные билеты для обеспечения удовлетворения их потребностей;

- (iv) дети или сопровождающие в групповом бронировании не могут занимать места у аварийного выхода;
  - (v) все сопровождающие должны размещаться на местах у прохода, среди пассажиров группового бронирования; и
  - (vi) сопровождающие лица отвечают за заботу о благополучии детей в случае изменения маршрута или нарушения регулярности полетов и контролируют поведение детей во время полета.
- 

## 8. Статья 8 - Багаж

### 8.1 Нерегистрируемый багаж

- (a) Вы можете бесплатно перевозить нерегистрируемый багаж в соответствии с разделом «Ручная кладь» на странице о провозе багажа на нашем веб-сайте. Если ваш нерегистрируемый багаж превышает размеры или вес, указанные на нашей странице о провозе багажа, или считается небезопасным по любой причине, вы должны сдать его как регистрируемый багаж и оплатить любые применимые сборы за сверхнормативный багаж. Подробнее о тарифах, применимых к перевозке сверхнормативного багажа, можно узнать на нашем веб-сайте, либо связавшись с нами или нашими уполномоченными агентами.
- (b) При наличии у вас очень ценных вещей, музыкальных инструментов и/или дипломатического багажа, которые вы желаете провезти на нашем рейсе в качестве нерегистрируемого багажа, которые при этом превышают наши ограничения для нерегистрируемого багажа по размеру или весу, вы должны приобрести одно или несколько дополнительных мест (при их наличии) в том же классе, в котором путешествуете вы, для размещения таких разрешенных к провозу предметов рядом с вами во время полета. В остальном, мы не разрешим вам перевозить в качестве нерегистрируемого багажа любой другой тип предметов, которые превышают установленные нами лимиты веса и габаритов нерегистрируемого багажа.

### 8.2 Регистрируемый багаж

- (a) Весь регистрируемый багаж должен быть предварительно оплачен или оплачивается в аэропорту до закрытия стойки регистрации на ваш рейс (с подробной информацией о тарифах, применимых к регистрируемому багажу, можно ознакомиться на нашем веб-сайте или в наших Правилах, либо обратившись к нам или нашим уполномоченным агентам). Регистрируемый багаж, оплачиваемый в аэропорту, имеет строгие ограничения и зависит от наличия свободных мест. Регистрируемый багаж оплачивается по весу и ограничивается 3 багажными местами на пассажира. Вес каждого предмета или багажного места не должен превышать 32 кг, а размеры не должны превышать 75 см x 55 см x 35 см. Регистрируемый багаж, превышающий этот вес или размеры, не будет принят для перевозки.

- (b) Вы должны прикрепить бирку или наклейку, содержащую ваше имя, полный адрес и номер телефона, по которому мы можем связаться с вами, внутри и снаружи каждого места регистрируемого багажа.
- (c) При сдаче регистрируемого багажа мы выдадим багажную бирку на каждую единицу регистрируемого багажа.
- (d) Регистрируемый багаж обычно перевозится на том же воздушном судне, что и вы, но иногда может потребоваться его перевозка на другом воздушном судне (например, для обеспечения безопасности, здоровья, по техническим причинам или из-за размера или веса регистрируемого багажа, а также при несоблюдении соответствующих положений настоящих Условий перевозки). Если мы перевозим регистрируемый багаж на другом рейсе, его можно будет получить в аэропорту прибытия для таможенного оформления.
- (e) Если только мы не решим, что регистрируемый багаж не будет перевозиться на том же рейсе, что и вы, мы не будем перевозить ваш регистрируемый багаж, если вы не сядете в воздушное судно, в которое он загружен или, поднявшись на борт, покинете воздушное судно перед взлетом или в точке транзита и больше в него не вернетесь.
- (f) Мы перевезем ваш сверхнормативный багаж на одном рейсе с вами, если на борту воздушного судна имеется соответствующее место и вы оплатили дополнительный сбор за перевозку багажа, превышающего вашу допустимую норму провоза багажа.
- (g) Вы должны убедиться, что ваш регистрируемый багаж достаточно прочен и надежно закреплен, чтобы выдержать обычные и стандартно суровые условия перевозки воздушным транспортом без повреждений (за исключением стандартного износа).

### 8.3 Предметы, которые запрещается провозить в багаже

- (a) Есть определенные предметы, которые вы не должны провозить в своем багаже. Ниже приводится список предметов, запрещенных для перевозки в регистрируемом и нерегистрируемом багаже, а также отдельные и дополнительные предметы, запрещенные для перевозки только в регистрируемом багаже и только в нерегистрируемом багаже. В случае несоблюдения вами действующих правил, вам и/или вашему багажу может быть отказано в перевозке (см. также Статью 8.5 (a)). Кроме того, вы не имеете права требовать компенсацию, если какой-либо запрещенный к провозу предмет, незаконно размещенный в багаже, будет поврежден или повредит ваш багаж (см. Статью 15.5).
- (b) Вы не должны провозить в своем нерегистрируемом или регистрируемом багаже следующие предметы:
  - (i) предметы, которые могут представлять опасность для воздушного судна, лиц или имущества на борту воздушного судна, включая указанные в Технических инструкциях ИКАО по безопасной перевозке опасных грузов по воздуху и Правилах перевозки опасных грузов ИАТА, а также в наших соответствующих Правилах. Если вы не знакомы с этими правилами и нормами, для получения

дополнительной информации обращайтесь к нам или нашим уполномоченным агентам;

- (ii) предметы, перевозка которых запрещена действующим законодательством, нормативно-правовыми актами, распоряжениями, политикой правительства или политикой аэропорта любой страны, из которой или в которую следует воздушное судно;
  - (iii) предметы, которые мы считаем неподходящими для перевозки, поскольку они являются опасными или небезопасными по причине их веса, размера, формы или типа, являются хрупкими или скоропортящимися, учитывая, например, тип используемого воздушного судна. Вы можете задать нам любые вопросы, которые могут возникнуть у вас в отношении соответствия вашего багажа, до прибытия в аэропорт; или
  - (iv) материалы военного назначения. Проконсультируйтесь с нами, если у вас возникнут какие-либо сомнения относительно того, является ли какой-либо предмет материалом военного назначения.
- (c) В регистрируемом багаже запрещается провозить:
- (i) хрупкие или скоропортящиеся предметы;
  - (ii) ценные вещи (включая, например, деньги, украшения, драгоценные металлы);
  - (iii) компьютеры;
  - (iv) личные электронные устройства (включая мобильные телефоны);
  - (v) хранимые данные;
  - (vi) любые лекарственные средства или медицинское оборудование, которое может потребоваться во время вашего путешествия или которое вы не сможете быстро заменить в случае утери или повреждения;
  - (vii) кулинарные масла или любые другие жидкости, которые могут вызвать повреждения, если их упаковка или герметичность будет нарушена;
  - (viii) ключи от дома или автомобиля;
  - (ix) ценные документы (включая, например, деловые документы, паспорта и другие удостоверения личности, векселя, договоры обеспечения) или образцы; или
  - (x) настоящее оружие или его реплики, вооружение и боеприпасы, взрывчатые вещества или предметы, содержащие взрывчатые вещества (например, рождественские петарды, фейерверки или хлопушки), зажигательные смеси или горючие материалы, если вы не соблюдаете требования Статьи 8.4 ниже.
- (d) В нерегистрируемом багаже запрещается провозить:

- (i) настоящее или игрушечное оружие и его реплики, вооружение и боеприпасы, взрывчатые вещества или предметы, содержащие взрывчатые вещества (например, рождественские петарды, фейерверки или хлопушки), зажигательные смеси или горючие материалы;
  - (ii) ножи любого типа/вида/формы или размера;
  - (iii) ножи для открывания писем;
  - (iv) металлические столовые приборы;
  - (v) катапульты;
  - (vi) рогатки,
  - (vii) бритвенные лезвия и лезвия с прямой бритвой (исключая безопасные бритвы и картриджи к ним);
  - (viii) профессиональные инструменты;
  - (ix) дротики;
  - (x) ножницы;
  - (xi) пилки для ногтей;
  - (xii) иглы и шприцы для подкожных инъекций (за исключением случаев, когда это требуется по медицинским показаниям и сопровождается медицинской справкой, подтверждающей медицинское состояние, требующее перевозки таких предметов);
  - (xiii) вязальные спицы;
  - (xiv) штопоры;
  - (xv) спортивные биты и клюшки (включая, например, биты для бейсбола и софтбола, клюшки для гольфа, биты для крикета, кроме ракеток для тенниса, бадминтона и сквоша);
  - (xvi) жесткие спортивные мячи (в том числе для крикета, поля, хоккея, бильярда, снукера или пула); кии для бильярда, снукера и пула; принадлежности для занятия боевыми искусствами; или
  - (xvii) любые предметы, которые, по нашему мнению или мнению персонала службы безопасности аэропорта, могут использоваться или адаптироваться для использования в качестве оружия, которое может привести к травме или инвалидности или представлять любую другую угрозу безопасности.
- (e) Существуют ограничения по проносу «жидкостей» в нерегистрируемом багаже через пункты досмотра в аэропорту. К таким жидкостям относятся:



- (i) все напитки, включая воду;
  - (ii) жидкие или полужидкие продукты питания, например, суп, джем, мед и сиропы;
  - (iii) косметика и туалетные принадлежности, включая кремы, лосьоны, масла, духи, тушь и блеск для губ;
  - (iv) спреи, включая пену для бритья, лак для волос и спреи-дезодоранты;
  - (v) пасты, включая зубную пасту;
  - (vi) гели, включая гель для волос и душа;
  - (vii) раствор для контактных линз; и
  - (viii) любые другие растворы и предметы аналогичной консистенции.
- (f) Если вы провозите жидкости в нерегистрируемом багаже:
- (i) объем контейнеров не должен превышать 100 мл;
  - (ii) контейнеры должны находиться в одном прозрачном герметичном пластиковом пакете общим объемом не более литра и размерами приблизительно 20 см x 20 см;
  - (iii) содержимое должно быть компактно размещено внутри пакета, чтобы его можно было герметично закрыть;
  - (iv) пакет не должен быть завязан или стянут сверху;
  - (v) Каждый пассажир может провозить не более 1 пластикового пакета;
  - (vi) вы должны показать пакет в пункте досмотра аэропорта; и
  - (vii) жидкости в контейнерах объемом более 100 мл обычно не пропускают при досмотре, даже если контейнер заполнен не целиком.
- (g) Жидкости в контейнерах объемом более 100 мл пропускают при досмотре, если они:
- (i) предназначены для жизненно-важных медицинских целей;
  - (ii) предназначены для соблюдения особой диеты; или
  - (iii) содержат детское питание или детское молоко.
- (h) Если предмет нерегистрируемого багажа сдается в регистрируемый багаж (по вашей просьбе или по нашему требованию), вы должны немедленно удалить из него все

предметы, которые запрещены к провозу в регистрируемом багаже согласно Статье 8.3. По вашей просьбе мы постараемся предоставить вам сумку для перевозки, если у вас нет другой сумки. Вы можете перевозить такие предметы как нерегистрируемый багаж, но только в том случае, если вы соблюдаете наши требования относительно содержимого, размера и веса нерегистрируемого багажа, указанные в данных Условиях перевозки, наших Правилах и/или на веб-сайте.

- (i) Мы не несем ответственности за предметы, удаленные из регистрируемого или нерегистрируемого багажа, и изъятые службой безопасности аэропорта. Вы обязаны проверить требования безопасности, применимые к вашему рейсу и аэропорту отправления, до поездки, и в случае удаления личных вещей из вашего багажа службой безопасности аэропорта, вы сами отвечаете за получение квитанций от персонала службы безопасности аэропорта и организацию забора таких предметов.

#### 8.4 Огнестрельное оружие и опасные предметы

- (a) Если вы хотите провезти огнестрельное оружие, боеприпасы и/или взрывчатые вещества, включая предметы, содержащие взрывчатые вещества (например, рождественские петарды, фейерверки или хлопушки) в регистрируемом багаже, вы должны:
  - (ii) получить все необходимые разрешения от государственных органов страны отправления и страны назначения перед началом перевозки; и
  - (iii) получить от нас разрешение (включая оплату любых применимых дополнительных сборов) не менее чем за 4 рабочих дня до рейса, направив запрос по адресу [security@flydubai.com](mailto:security@flydubai.com).
- (b) В случае принятия к перевозке, огнестрельное оружие должно быть разряжено и поставлено на предохранитель, надлежащим образом упаковано и сопровождаться всеми документами, предусмотренными законодательством стран отправления, назначения и любых остановок. Перевозка боеприпасов регулируется положениями ИКАО и ИАТА, указанными в Статье 8.3(b)(i). Запрещается провозить огнестрельное оружие, боеприпасы и взрывчатые вещества в салоне воздушного судна или кабине пилотов.
- (c) Оружие, в том числе старинное огнестрельное оружие, сабли, ножи, игрушечное оружие и реплики, луки, стрелы и подобные предметы могут быть приняты в качестве регистрируемого багажа только по нашему усмотрению по предварительному согласованию с нами, но не допускаются к перевозке в салоне воздушного судна или кабине пилотов.
- (d) Мы не несем ответственности, если какой-либо предмет, принятый к перевозке в соответствии со Статьями 8.4(b) и/или 8.4(c), будет удален из вашего регистрируемого багажа и/или изъят или уничтожен персоналом службы безопасности, государственными служащими, сотрудниками аэропорта, полиции или вооруженных сил или другими авиакомпаниями, участвующими в вашей перевозке.

#### 8.5 Право на отказ в перевозке багажа

- (a) Мы отказываем в перевозке багажа, который содержит любой из предметов, описанных в Статье 8.3(b), независимо от факта и времени сообщения нам об этом или выявления нами наличия таких предметов. См. также Статью 8.3(a).
- (b) Время от времени мы будем публиковать оперативную информацию, касающуюся запрета перевозки определенных предметов или типов предметов в регистрируемом или нерегистрируемом багаже. Эти обновления будут публиковаться на нашем [веб-сайте](#) и доводиться до вашего сведения во время регистрации.
- (c) Мы откажем в перевозке багажа, если решили, что он не подходит для перевозки из-за своего размера, формы, внешнего вида, веса, содержимого, типа, по причинам безопасности или техническим причинам, или если, по нашему мнению, это может негативно отразиться на комфорте других пассажиров. Если у вас есть какие-либо сомнения в отношении конкретных предметов, обратитесь за помощью к нам или нашим уполномоченным агентам.
- (d) Мы можем отказать в перевозке багажа, если решим, что он не упакован в подходящие контейнеры надлежащим образом. По вашей просьбе мы предоставим вам информацию об упаковке и контейнерах, приемлемых для нас.

## 8.6 Право на досмотр, сканирование и просвечивание рентгеновскими лучами

- (a) В целях безопасности и охраны здоровья, а также для проверки, не перевозите ли вы в багаже предметы, запрещенные настоящими Условиями перевозки, мы можем проводить досмотр, сканирование и просвечивать рентгеновскими лучами ваш багаж. Если вы не разрешите нам провести такой досмотр, сканирование и просвечивание рентгеновскими лучами, мы откажем вам в перевозке багажа.
- (b) Вы должны разрешить досмотр багажа государственным служащим, сотрудникам аэропорта, полиции или вооруженных сил и других авиакомпаний, участвующих в вашей перевозке.
- (c) Если досмотр, сканирование или рентгеновское просвечивание нанесут ущерб вашему багажу, мы не несем ответственности за этот ущерб, если только он не был вызван исключительно нашей халатностью и/или если действующее законодательство не предусматривает иного.
- (d) Обратите внимание, что органы безопасности некоторых стран требуют, чтобы регистрируемый багаж был закрыт таким образом, чтобы он мог быть открыт без возможности причинения ущерба в отсутствие пассажира. Вы несете ответственность за ознакомление с такими требованиями и их соблюдение.

## 8.7 Получение и доставка регистрируемого багажа

- (e) Вы должны получить регистрируемый багаж, как только он будет доступен в вашем пункте назначения или в пункте остановки. Согласно действующему законодательству, если вы не получите регистрируемый багаж в течение 3 месяцев с даты его предоставления в пункте назначения или промежуточной остановки, мы можем

реализовать его и оставить себе любые доходы от его реализации без уведомления или ответственности перед вами.

- (f) Требовать выдачи регистрируемого багажа может только лицо, имеющее багажную бирку. Мы не несем ответственности за проверку личности или полномочий лица, имеющего багажную бирку, или за проверку наличия у него/ее права на получение багажа.

## 8.8 Вспомогательные средства передвижения

Если того требует от нас действующее законодательство, пассажиры с ограниченной подвижностью, которым требуется специальная помощь, могут провозить с собой 2 вспомогательных средства передвижения бесплатно. О таких правах необходимо уведомлять за 48 часов до рейса. На борту воздушного судна может быть ограничено место для их реализации. Эти права регулируются соответствующим законодательством и/или нормативными актами, касающимися перевозки опасных грузов.

## 8.9 Животные

Мы не принимаем животных для перевозки на рейсах flydubai без предварительного согласования с нами или если это не разрешено действующим законодательством или нашими политиками с учетом действующих изменений. Для получения дополнительной информации свяжитесь с нами, используя контактную информацию, приведенную в Статье 3.5.

## 8.10 Таможенный досмотр

По требованию вы обязаны присутствовать при досмотре вашего багажа сотрудниками таможни или иными государственными служащими. Мы не несем ответственности перед вами за ущерб, причиненный вам в ходе такого досмотра или в результате вашего отсутствия.

---

# 9. Статья 9 - Расписание, задержка и отмена рейсов, отказ в посадке на борт

## 9.1 Расписание

- (a) Сроки отправления и продолжительность рейсов, указанные в наших расписаниях, могут меняться с момента их публикации до даты фактического совершения вами перелета. Если это произойдет, мы осуществим вашу перевозку в разумные сроки относительно времени вылета, указанного в вашем Подтверждении бронирования.

- (b) Нам может потребоваться изменение времени отправления вашего рейса и/или аэропорта отправления или назначения после того, как ваше Подтверждение бронирования будет оформлено. Вы обязаны предоставить нам или нашему уполномоченному агенту свою контактную информацию, чтобы мы или уполномоченный агент могли попытаться уведомить вас о таких изменениях. Мы не несем ответственности, если мы не можем связаться с вами и/или если контактная информация, предоставленная нам, окажется неверна.
- (c) Если в связи с изменением времени и/или аэропорта, наш рейс в одну или в обратную сторону вас не устроит, вы сможете отменить перелет рейсом в одну или в обратную сторону в соответствии с настоящими Условиями перевозки и нашими Правилами, получив ваучер на стоимость рейса/обратного рейса, если иное не предусмотрено действующим законодательством. Мы не несем ответственности перед вами за какие-либо убытки или расходы.

## 9.2 Компенсация за отмену, изменение маршрута и задержку рейсов

- (a) Иногда задержка вылета и сроков прибытия самолета в пункт назначения происходят по не зависящим от нас обстоятельствам (например, из-за неожиданных технических неполадок, плохих погодных условий, задержек в работе авиадиспетчеров, забастовок или кибератак). Мы примем все возможные меры, чтобы избежать задержек при перевозке вас и вашего багажа. Эти меры могут включать использование альтернативного воздушного судна или организацию рейса для нас самолетом другой авиакомпании, или оба эти варианта.
- (b) Если иное не предусмотрено действующим законодательством, в случае отмены или задержки вашего рейса по причинам, отличным от указанных в Статьях 9.1 и 9.2(a), на вас распространяются следующие положения:
  - (i) если отправление вашего рейса задерживается менее чем на три часа, пособие не предоставляется;
  - (ii) если отправление вашего рейса задерживается более чем на три часа, вы получите ваучер на напитки и закуски в соответствии со временем суток; и
  - (iii) если ваш рейс отменен, вы можете перебронировать билет на следующий доступный рейс в то же место назначения бесплатно. Вы также можете бесплатно изменить дату обратного рейса при наличии возможности. В качестве альтернативы, вы можете отменить бронирование и получить полное возмещение в форме ваучера, если иное не предусмотрено действующим законодательством.
- (c) Три вида компенсации, указанные в Статьях 9.2(b)(i) - 9.2(b)(iii), не влияют на какие-либо права, которые могут у вас иметься в соответствии со Статьей 15.6. Эти компенсации и права представляют собой единственные и исключительные компенсации и права, доступные вам, если на вашей перевозке отразилось одно из событий, перечисленных в Статье 9.2(b).
- (d) Пассажирам, направляющимся в Государство Израиль или из него, пожалуйста, посетите страницу [Уведомление о правах](#) чтобы получить подробную информацию о

ваших правах в соответствии с Законом об авиационных услугах Израиля (компенсация и помощь при отмене рейса и изменении условий) 5772-2012.

### 9.3 Отказ в посадке на борт

- (a) Если у вас есть действительное Подтверждение бронирования, и вам отказали в посадке на борт по причинам, отличным от тех, которые разрешены настоящими Условиями перевозки (см., например, Статьи 6 и 7), вы имеете право:
  - (i) получить компенсацию, предусмотренную действующим законодательством за отказ в посадке на борт (при наличии);
  - (ii) осуществить перелет следующим доступным рейсом;
  - (iii) получить освежающие напитки, закуски и обслуживание согласно времени суток и продолжительности ожидания следующего доступного рейса;
  - (iv) получить возмещение в форме ваучера на общую стоимость перелета по отрезку маршрута, в котором вам было отказано в посадке; и
  - (v) бесплатно изменить дату обратного рейса при наличии возможности.
- (b) Если действующее законодательство не имеет конкретных положений, касающихся отказа в посадке на борт, пособия, которые вы получаете от нас, ограничиваются теми, которые указаны в Статьях 9.3(a)(ii) - 9.3(a)(v), и мы не несем никакой иной ответственности перед вами.
- (c) Помимо ваших прав согласно настоящей Статье 9.3 мы не несем ответственности перед вами за какие-либо убытки или расходы.

---

## 10. Статья 10 - Возврат средств

- (a) В соответствии с настоящими Условиями перевозки, нашими Правилами и Тарифами, при осуществлении возврата средств мы возместим сумму, уплаченную за ваше Подтверждение бронирования или любую неиспользованную его часть, вместе с применимыми налогами, сборами, комиссиями и доплатами в исключительных обстоятельствах в форме ваучера без учета не подлежащих возврату налогов, сборов и комиссий, которые мы обязаны уплатить любому государственному или другому органу.
- (b) Если это не требуется в соответствии с действующим законодательством, мы осуществим возврат средств только лицу, оплатившему Подтверждение бронирования, при условии подтверждения им своей личности и оплаты. Если возврат средств запрашивается не лицом, оплатившим бронирование, мы не осуществим возврат средств, если это лицо не предоставит нам нотариально заверенную доверенность от лица, оплатившего Подтверждение бронирования.

---

## 11. Статья 11 - Поведение на борту воздушного судна

### 11.1 Общие положения

На всем протяжении вашей перевозки вы обязаны вести себя таким образом, который не будет:

- (a) противоречить законодательству любой страны, юрисдикция которой действует на борту воздушного судна;
- (b) подвергать опасности или угрожать (будь то путем ложной угрозы или иным образом) воздушному судну или любому лицу и имуществу;
- (c) травмировать или наносить ущерб здоровью других лиц на борту воздушного судна или создавать риск или угрозу получения травмы или ущерба здоровью;
- (d) причинять беспокойство или вызывать жалобы других находящихся на борту воздушного судна лиц на объективно недопустимое поведение, включая домогательства, хулиганство, сексуальное насилие или злоупотребление;
- (e) фактически или потенциально причинять убытки или ущерб нашему имуществу или имуществу других лиц, находящихся на борту воздушного судна;
- (f) препятствовать или мешать исполнению своих обязанностей экипажем; или
- (g) нарушать любые инструкции или указания командира воздушного судна, экипажа или авиакомпании (будь то устные или письменные), данные для обеспечения безопасности воздушного судна, лиц или имущества и/или комфорта и удобства пассажиров. К ним могут относиться инструкции по технике безопасности, указания в отношении распределения пассажирских мест, ремней безопасности, курения, употребления алкоголя или наркотических средств, использования электронного оборудования, включая, помимо прочего, мобильные/сотовые телефоны, ноутбуки, носимые технологии и смарт-часы, коммуникаторы, портативные регистраторы, портативные радиоприемники, CD/DVD и MP3-плееры, электронные игры или передающие устройства (например, игрушки на радиоуправлении и рации).

См. также Статью 18 в отношении нашего решения о применении к вам Статьи 11.1.

### 11.2 Употребление алкоголя на борту

Вам не разрешается употреблять алкогольные напитки на борту самолета (независимо от того, приобрели ли вы их в качестве беспрошленного товара у нас или иным образом), если

только мы сами не предложим их вам. Мы имеем право в любое время и по любой причине отказаться от подачи алкогольных напитков или забрать поданные алкогольные напитки.

### 11.3 Политика в отношении курения

Курение запрещено на любом из наших рейсов.

### 11.4 Неприемлемое поведение

Если мы обоснованно полагаем, что вы не полностью соблюдли все обязанности, возложенные на вас Статьями 11.1 - 11.3:

- (a) мы можем сообщить об этом любому соответствующему полицейскому или другому органу исполнительной власти;
- (b) мы можем принять такие меры, которые сочтем необходимыми для предотвращения продолжения или повторения действий, связанных с нарушением, включая, например, физическое сдерживание и/или снятие вас с самолета и/или отказ в вашей перевозке в пункте транзитной остановки (независимо от того, произведены ли такие действия с целью снятия вас с самолета или иным образом);
- (c) мы можем принять решение об отказе вам в перевозках в будущем; и
- (d) вы возместите нам все расходы, которые мы понесем в связи с:
  - (i) ремонтом или заменой имущества, утерянного, поврежденного или уничтоженного вами;
  - (ii) компенсацией, выплаченной любому пассажиру или члену экипажа, пострадавшему от ваших действий; и
  - (iii) изменением маршрута воздушного судна с целью снятия вас и вашего багажа с самолета, включая возмещение нам всех связанных с этим штрафов, пеней, расходов на задержку, депортацию или высылку и/или сбор за сопровождение;
- (e) мы не несем ответственности перед вами за убытки, ущерб или расходы, которые вы можете понести при совершении любых действий, указанных в Статьях 11.4(a) - (c) выше, или при соответствующей посадке, задержании и работе с вами соответствующих органов (вне зависимости от того, считаются ли они законными); и
- (f) мы можем использовать стоимость любой неиспользованной перевозки в вашем Подтверждении бронирования или любые из ваших средств, находящихся в нашем распоряжении, для выплаты сумм, причитающихся нам от вас.

---

## 12. Статья 12 - Услуги, предоставляемые третьими лицами



- (a) Если мы организуем предоставления вам третьими лицами наземной перевозки или других услуг (например, лимузина, наземного трансфера, бронирования отеля, проживания или аренды автомобиля, получения и доставки багажа) либо выдаем вам билет или ваучер на такую наземную перевозку или другие услуги, при заключении этих договоренностей, выдаче билета или ваучера мы действуем только в качестве вашего агента. Условия и положения третьих лиц, предоставляющих эти услуги, будут применяться к вам. Соответствующие условия сторонних поставщиков услуг будут предоставлены вам перед бронированием или в любое время по запросу.
- (b) Мы не несем ответственности перед вами за наземную перевозку или другие услуги, организуемые нами для вас, которые предоставляются третьей стороной, если только она не обусловлена нашей халатностью. См. остальные положения об услугах, предоставляемых третьими лицами, в Статьях 7.8, 7.9 и 7.10.

---

## 13. Статья 13 - Проездные документы, таможенный досмотр и досмотр службой безопасности

### 13.1 Общие положения

- (a) Вы несете ответственность за получение и наличие всех проездных документов, необходимых вам в любой стране, которую вы посещаете (даже в качестве транзитного пассажира).
- (b) Вы должны соблюдать все законы, нормативы, распоряжения и другие требования всех стран, из/в которые вы выезжаете/въезжаете или через которые следуете транзитом во время вашей перевозки.
- (c) Для получения подробной информации о необходимых проездных документах, вы должны:
  - (i) связаться с посольством, консульством или другим соответствующим органом всех соответствующих стран до бронирования и во время бронирования; и
  - (ii) еще раз связаться с теми же органами перед началом путешествия, чтобы убедиться в том, что применимые к вам требования не изменились, и что ваши проездные документы действительны для всех рейсов, пунктов назначения и планируемых остановок.
- (d) По запросу, вы должны:
  - (i) предъявить нам все паспорта, визы, медицинские справки и другие проездные документы, необходимые для вашей перевозки; и

- (ii) позволить нам сделать фотокопии этих документов или передать эти документы под расписку члену экипажа на борту самолета для обеспечения их безопасного хранения во время полета.

Мы имеем право потребовать от вас предъявить любой из этих документов в любое время до или во время вашей перевозки.

- (e) Мы не несем ответственности перед вами, если:
  - (i) у вас нет всех паспортов, виз, медицинских справок и других проездных документов, необходимых для вашей перевозки; или
  - (ii) если какой-либо из этих документов просрочен; или
  - (iii) если вы не соблюдаете все законы, нормативы, распоряжения и другие требования всех стран, из/в которые вы выезжаете/въезжаете или через которые следуете транзитом во время вашей перевозки.
- (f) Мы не допустим вас или ваш багаж к перевозке, если ваши визы или проездные документы не соответствуют требованиям, или если вы не соблюдаете другие требования настоящей Статьи 13.1.
- (g) В этом случае мы имеем право отказать в перевозке и не несем ответственности перед вами, даже если вы начали или совершили часть своей перевозки до того, как мы выяснили (в результате применения Статьи 13.1(d) или иным образом), что вы не соблюдаете данную Статью 13.1.
- (h) Мы не вернем вам стоимость, уплаченную за перевозку в аэропорт, во въезде в который вам отказали.

### **13.2 Пассажир отвечает за оплату штрафов, расходов за задержку или иных сборов**

- (a) Вы обязаны оплатить нам полную сумму любого штрафа, расходов на задержку, депортацию, высадку или сопровождение (при наличии), стоимость билетов, выданных вам, или любые другие расходы, которые мы понесем по причине того, что:
  - (i) вам отказано во въезде в какую-либо страну (включая страну, через которую вы осуществляете транзит по пути к месту своего назначения);
  - (ii) вы не соблюдаете законы, нормативы, распоряжения или другие требования к путешествиям страны, в которую вы направлялись; или
  - (iii) вы не смогли предоставить необходимые проездные документы для въезда в страну, или вам отказали во въезде в эту страну.
- (b) Мы можем использовать стоимость любой неиспользованной перевозки в вашем Подтверждении бронирования или любые из ваших средств, находящихся в нашем распоряжении, для выплаты сумм, причитающихся нам от вас.

- (с) Мы не вернем вам стоимость, уплаченную за перевозку в аэропорт, во въезде в который вам отказали.

### 13.3 Возврат конфискованных проездных документов

Мы не несем ответственности перед вами за возврат ваших проездных документов, удостоверений личности или Подтверждений бронирования, конфискованных правительством или другими органами власти.

### 13.4 Проверки службы безопасности

Вы должны разрешить нам, нашим представителям, представителям органов власти, сотрудникам аэропорта, полиции или вооруженных сил и представителям других авиакомпаний, участвующих в вашей перевозке, провести досмотр, сканирование и проверку вас или вашего багажа. Если вы не разрешите провести такой досмотр, проверку и сканирование, мы можем отказаться осуществлять перевозку вас и вашего багажа. См. также Статью 8.6 о досмотре багажа службой безопасности.

---

## 14. Статья 14 - Последующие авиакомпании

Если ваша перевозка должна последовательно выполняться нами и другими авиакомпаниями в рамках одного Подтверждения бронирования, она, скорее всего, будет считаться одной операцией для целей Конвенции. См. Статью 15.2 об ограничении нашей ответственности при такой перевозке.

---

## 15. Статья 15 - Ответственность за ущерб

### 15.1 Применимые правила

- (a) Наша ответственность будет определяться действующим законодательством и настоящими Условиями перевозки.
- (b) Если в вашей перевозке участвуют другие авиакомпании, их ответственность будет регулироваться действующим законодательством, а также, если в настоящих Условиях перевозки не указано иное, их условиями перевозки.
- (c) Действующее законодательство может включать одну из Конвенций и/или законы, действующие в отдельных странах. Конвенции применяются к международным перевозкам в соответствии с положениями этих Конвенций. Положения о нашей ответственности изложены в Статьях 15.2 - 15.6.
- (d) Если применяемая Конвенция предусматривает компенсацию во франках Пуанкаре или французских золотых франках либо «франках» и применимое законодательство

не предусматривает конвертацию франков в национальную валюту, тогда конвертация должна осуществляться по курсу 15 франков за 1 СПЗ.

## 15.2 Объем ответственности

Мы несем ответственность только за ущерб, причиненный во время перевозки, выполняемой нами, или в отношении которой у нас есть юридические обязательства перед вами. Если мы оформляем билет на перевозку другой авиакомпанией или регистрируем ваш багаж для перевозки другой авиакомпанией, мы делаем это только в качестве агента этой авиакомпании.

## 15.3 Общие ограничения

- (e) В тех случаях, когда к вашей перевозке применяются положения Конвенции, наша ответственность регулируется правилами и ограничениям этой Конвенции.
- (f) В разрешенных законом случаях мы полностью или частично освобождены от ответственности перед вами за ущерб, если мы докажем, что ущерб был причинен или вызван вашей небрежностью или другим неправомерным действием или бездействием.
- (g) Мы не несем ответственности за ущерб, причиненный в результате соблюдения нами действующего законодательства или государственных правил и нормативов, а также из-за несоблюдения вами этих требований за исключением случаев, предусмотренных Конвенцией.
- (h) Если иное не указано в данных Условиях перевозки, мы несем ответственность перед вами только за компенсаторные убытки, которые вы имеете право взыскать в отношении подтвержденных убытков и расходов в соответствии с Конвенцией или применимыми местными законами.
- (i) Ваш договор перевозки с нами (включая данные Условия перевозки и все применимые исключения и ограничения ответственности) применяется в интересах наших уполномоченных агентов, кодшеринговых и интерлайн-партнеров, страховщиков и повторных страховщиков, ретроцессионеров, производителей самолетов, двигателей и комплектующих, финансирующих и лизинговых организаций, поставщиков учебных курсов, а также наших и их служащих, сотрудников и представителей в той же степени, что и к нам. В результате общая сумма ущерба, которую вы можете взыскать с нас и наших уполномоченных агентов, кодшеринговых и интерлайн-партнеров, страховщиков и повторных страховщиков, ретроцессионеров, производителей самолетов, двигателей и комплектующих, финансирующих и лизинговых организаций, поставщиков учебных курсов, а также наших и их служащих, сотрудников и представителей, не может превышать сумму нашей ответственности (при наличии).
- (j) Ничто в настоящих Условиях перевозки:
  - (i) не дает основания отменять или отказываться от любого исключения или ограничения нашей ответственности, предусмотренного Конвенцией или

действующим законодательством, если иное прямо не указано нами в письменном виде; или

- (ii) не мешает нам исключить или ограничить нашу ответственность по Конвенции или в соответствии с другими применимыми законами, либо отказаться от предусмотренной ими защиты по отношению к любому государственному органу социального обеспечения или любому лицу, ответственному за оплату или оплатившему компенсацию за смерть, ранение или причинение иного ущерба здоровью пассажира.

#### 15.4 Смерть или травмирование пассажиров

- (a) Наша ответственность за причиненный вам ущерб в случае смерти, ранения или иного ущерба здоровью, вызванных несчастным случаем, регулируется:
  - (i) положениями и ограничениями Конвенции; и
  - (ii) правилами и ограничениями действующего законодательства.
- (b) В случае каких-либо расхождений между условиями Конвенции и национальным законодательством преимущественную силу имеет Конвенция.
- (c) Мы обязуемся произвести авансовые выплаты вам или вашим наследникам при соблюдении следующих условий:
  - (i) авиационное происшествие привело к смерти или физическим травмам;
  - (ii) выплату получает физическое лицо (то есть, человек, а не юридическое лицо или корпорация);
  - (iii) вы или лицо, получающее выплату, имеет право на компенсацию в соответствии с действующим законодательством;
  - (iv) выплаты будут осуществляться только на неотложные хозяйственные нужды;
  - (v) сумма выплаты будет пропорциональна экономическим трудностям, понесенным в результате смерти, ранения или физических травм; однако в случае смерти она будет не меньше эквивалента 80 000 дирхамов ОАЭ на пассажира в национальной валюте;
  - (vi) выплата будет производиться без задержки, но в любом случае, не позднее, чем через 15 дней после установления личности лиц(-а), имеющих право на компенсацию в соответствии с действующим законодательством, включая предоставление официальных документов, таких как паспорта, свидетельства о рождении и свидетельства о браке;
  - (vii) ни один человек не имеет права на получение выплаты, если он/она или пассажир, по которому производится выплата, причинили ущерб или способствовали причинению ущерба, по которому производится выплата, своей

небрежностью, включая причинение травмы или смерти, вызванные имеющимся у них заболеванием;

- (viii) все выплаты будут осуществляться при условии, что они будут возвращены, если мы обоснованно решим, что получатель не имел права на получение авансовой выплаты в соответствии с настоящей Статьей 15.4, либо он/она или пассажир, по которому производится выплата, причинил или способствовал причинению ущерба, по которому осуществляется выплата;
- (ix) выплаты будут учтены при выплате любых последующих сумм на основании нашей ответственности;
- (x) за исключением выплаты минимальной суммы, указанной в Статье 15.4(b)(v) в случае смерти, выплата не будет превышать максимальный ущерб, за который мы можем нести ответственность в соответствии с действующим законодательством и/или Конвенцией;
- (xi) осуществление выплаты не будет считаться признанием ответственности с нашей стороны; и
- (xii) за исключением конфликта с любым действующим законодательством и при условии выплаты минимальной суммы, указанной в Статье 15.4(b)(v) в случае смерти, наше решение относительно суммы выплаты будет окончательным.

## 15.5 Багаж

- (a) Мы не несем ответственности за повреждение нерегистрируемого багажа за исключением случаев, когда мы нанесли ущерб по своей халатности.
- (b) Мы не несем ответственности за повреждение багажа в результате скрытого дефекта, ненадлежащего качества и т. п. багажа (например, если уничтожение или повреждение вызваны или причинены любым предметам, которые не были упакованы надлежащим образом или по своей сути не подходят для перевозки в багаже, являются скоропортящимися продуктами, которые испортились, или иными предметами, которые запрещается провозить в багаже в соответствии с Статьями 8.3 и 8.4). Аналогичным образом, мы не несем ответственности за нормальный износ багажа в результате обычных и стандартно тяжелых условий воздушной перевозки (см. также Статью 8.2(g) относительно пригодности багажа для перевозки воздушным транспортом).
- (c) Если вы не докажете, что ущерб был причинен в результате нашего действия или бездействия либо с целью причинения ущерба, по неосторожности или осознавая возможность причинения ущерба, наша ответственность за повреждение багажа ограничивается прямым убытком в следующих максимальных суммах:
  - (i) Эквивалент 332 СПЗ в национальной валюте на пассажира при повреждении нерегистрируемого багажа, если на вашу перевозку распространяется действие Варшавской конвенции;

- (ii) Эквивалент 17 СПЗ в национальной валюте на килограмм или более высокая сумма, согласованная нами согласно Статье 15.5(d), при повреждении регистрируемого багажа, если на вашу перевозку распространяется действие Варшавской конвенции;
  - (iii) Эквивалент 1131 СПЗ в национальной валюте на пассажира или более высокая сумма, согласованная нами согласно Статье 15.5(d), при повреждении регистрируемого и нерегистрируемого багажа, если на вашу перевозку распространяется действие Монреальской конвенции;
  - (iv) Ограничение ответственности за ущерб, причиненный регистрируемому и нерегистрируемому багажу, предусмотренное местным законодательством, распространяется на ваш багаж, если Конвенции не применимы; и
  - (v) Ограничение ответственности за ущерб, причиненный регистрируемому и нерегистрируемому багажу, предусмотренное Статьями 15.5(c)(i) и (ii), распространяется на причинение ущерба нерегистрируемому и регистрируемому багажу соответственно, если к вашей перевозке неприменима ни Варшавская, ни Монреальская конвенции и никакое ограничение нашей ответственности не предусмотрено действующим законодательством.
- (d) Мы увеличим объем нашей ответственности перед вами за причинение ущерба регистрируемому багажу на сумму, указанную вами и согласованную с нами в момент передачи вами вашего регистрируемого багажа нам при регистрации на рейс, но только если вы заплатите нам за дополнительный сбор, рассчитанный в соответствии с нашими Правилами. Это называется «объявление особой ценности». Если вы хотите использовать эту опцию, обратитесь к нам за подробной информацией о применимых сборах.
- (e) Если вес вашего регистрируемого багажа не указан в багажной квитанции, мы будем считать, что он не превышает допустимую норму провоза багажа для забронированного вами класса перевозки.

## 15.6 Задержка в перевозке пассажиров

- (a) Наша ответственность за ущерб, вызванный задержкой в вашей перевозке, ограничена Конвенцией.
- (b) Если никакая Конвенция не применяется, мы не несем ответственности перед вами за задержку, за исключением случаев, предусмотренных настоящими Условиями перевозки или действующим законодательством.

## **16. Статья 16 - Сроки предъявления и рассмотрения претензий в отношении багажа, а также предъявления всех исков по взысканию убытков**

### **16.1 Сроки предъявления претензий в отношении багажа**

- (a) Если лицо, имеющее багажную квитанцию и багажную бирку, с вашего разрешения получает регистрируемый багаж без каких-либо жалоб, отсутствие жалобы будет достаточным доказательством того, что регистрируемый багаж был получен в хорошем состоянии, если вы не докажете иное.
- (b) Если вы хотите потребовать компенсацию за причинение ущерба регистрируемому багажу, вы должны уведомить нас об этом в письменном виде следующим образом:
  - (i) в случае физического повреждения — сразу после обнаружения повреждений, но не более 7 (семи) дней с момента получения регистрируемого багажа;
  - (ii) в случае утери регистрируемого багажа — в течение 7 (семи) дней с даты, в которую должен был прибыть регистрируемый багаж; и
  - (iii) в случае задержки регистрируемого багажа — в течение 21 (двадцати одного) дня с даты предоставления вам регистрируемого багажа.

### **16.2 Рассмотрение претензий в отношении багажа**

- (a) Все требования о компенсации за причинение ущерба багажу должны сопровождаться подробным перечнем всех пострадавших предметов с указанием их описания, производителя и возраста и подтверждением покупки или владения всеми такими предметами.
- (b) В случае предъявления требования о компенсации за физическое повреждение багажа вы должны сохранить и по нашему требованию позволить нам осмотреть пострадавший багаж, чтобы мы могли оценить природу, масштаб и возможность устранения такого повреждения.
- (c) Если вы хотите взыскать разумную стоимость замены отдельного предмета, входящего в состав требования о компенсации за причинение ущерба багажу, вы должны проконсультироваться с нами перед осуществлением таких расходов, иначе мы можем не включить эту стоимость в размер компенсации, подлежащей выплате вам. К вашей претензии должно прилагаться подтверждение покупки всех предметов, приобретенных взамен поврежденных.
- (d) По всем требованиям о компенсации в отношении багажа вы должны предоставить нам любую информацию, которую мы можем запросить для оценки правомерности вашего требования компенсации и суммы компенсации, подлежащей оплате.



- (e) По нашему требованию вы должны подписать заявление о достоверности фактов вашей претензии о причинении ущерба багажу в дополнение к соответствующей форме обязательства об освобождении от ответственности, прежде чем мы выплатим вам компенсацию.
- (f) Несоблюдение вами всех соответствующих требований Статьи 16.2 может отрицательно повлиять на сумму компенсации.

### **16.3 Сроки предъявления исков по взысканию убытков**

- (a) Вы не имеете права на компенсацию ущерба, если иск не будет предъявлен в течение 2 (двух) лет с даты:
  - (i) вашего прибытия в пункт назначения, или
  - (ii) в которую самолет должен был прибыть по расписанию, или
  - (iii) остановки перевозки.
- (b) Иски об осуществлении любых иных прав на взыскание убытков или компенсацию должны быть предъявлены в течение 2 (двух) лет с даты возникновения таких прав. Метод расчета срока предъявления претензий определяется по закону суда, в котором слушается дело.

### **16.4 Процедура предъявления претензий в соответствии с применимыми положениями о правах пассажиров или другими аналогичными законами**

- (a) Невзирая ни на какие положения об обратном в данных Условиях перевозки, настоящая Статья применяется к требованиям о компенсации в соответствии с применимыми положениями о правах пассажиров и другими аналогичными местными законами юрисдикций, в которых мы работаем.
- (b) Вы должны предъявлять претензии непосредственно нам и предоставить нам 30 дней или предусмотренное действующим законодательством время (в зависимости от того, что меньше), чтобы ответить непосредственно вам, прежде чем привлекать третьих лиц к подаче иска от вашего имени. Претензии могут быть отправлены на адрес [letstalk@flydubai.com](mailto:letstalk@flydubai.com).
- (c) Мы не рассматриваем претензии, отправленные третьей стороной, если соответствующий пассажир сначала не направил претензию непосредственно нам и не предоставил нам время, чтобы ответить на нее в соответствии со Статьей 16.4(b) выше.
- (d) Статьи 16.4(b) и 16.4(c) выше не применяются к пассажирам, которые не могут самостоятельно предъявлять претензии. Законный опекун пассажира, который не имеет возможности предъявить претензию, может предъявить нам претензию от имени этого пассажира. Мы можем запросить доказательства того, что законный опекун имеет право предъявлять претензии от имени пассажира.

- (e) Пассажир может предъявить нам претензию от имени других пассажиров, указанных в этом же бронировании. Мы можем запросить подтверждение того, что пассажир получил согласие других пассажиров из этого же бронирования на предъявление претензии от их имени.
- (f) В любом случае, за исключением Статей 16.4(d) и 16.4(e) выше, мы не рассматриваем претензии, предъявленные третьей стороной, если только такие претензии не сопровождаются соответствующей документацией, подтверждающей полномочия третьей стороны действовать от имени пассажира.
- (g) Если иное не предусмотрено действующим законодательством, компенсация не выплачивается третьим лицам (включая, помимо прочего, юристов или других сторонних консультантов), не указанным в Подтверждении бронирования.

Данная Статья не запрещает пассажирам проконсультироваться с юристом или другими сторонними консультантами перед предъявлением иска непосредственно нам. Однако обращаем ваше внимание, что юристы или другие сторонние консультанты взимают плату за свои услуги, которая в соответствии с действующим законодательством, может быть возмещаемая.

---

## 17. Статья 17 - Наши Правила

Некоторые аспекты вашей перевозки (включая, без ограничений, тарифы и структуру тарифов) в дополнение к данным Условиям перевозки могут регулироваться нашими Правилами. В соответствующих случаях вы обязаны соблюдать наши Правила (но см. Статью 2.4 о том, что происходит, когда данные Условия перевозки противоречат любому из наших Правил). Текст наших Правил можно получить у нас по запросу или ознакомиться с ним на нашем веб-сайте.

---

## 18. Статья 18 - Интерпретация

- (a) Мы приложим разумные усилия для принятия правильных решений относительно толкования действующего законодательства, нормативно-правовых актов, распоряжений или правительственной политики для целей Статей 7.1 (наше право на отказ в перевозке) и 11.1 (ваше поведение на борту воздушного судна).
- (b) Иногда такие решения приходится принимать в сжатые сроки, без возможности сделать необходимые или достаточные по объему запросы. В результате, любое такое решение, принятое нами, будет окончательным и обязательным для вас, даже если впоследствии окажется неправильным, при условии, что на момент принятия нами решения у нас были разумные основания полагать, что это было правильным.
- (c) В случаях, когда мы прямо указываем в данных Условиях перевозки, что вы должны соблюдать действующее законодательство или применимые требования

правительства, ИКАО или ИАТА, вы обязаны соблюдать такое действующее законодательство или требования в любое время, особенно в дату или даты вашей перевозки.

- (d) Все даты и сроки, упомянутые в настоящих Условиях перевозки, определяются по григорианскому календарю.

Заголовки всех статей данных Условий перевозки предназначены только для удобства и не должны использоваться для интерпретации текста.